



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Ontario Asparagus
Growers' Marketing-for-
Processing Order

Décret sur les asperges de
l'Ontario destinées à la
transformation

SOR/78-859

DORS/78-859

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Registration
SOR/78-859 November 20, 1978

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Ontario Asparagus Growers' Marketing-for-Processing Order

P.C. 1978-3451 November 16, 1978

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture, pursuant to section 2 of the *Agricultural Products Marketing Act*, is pleased hereby to revoke the *Ontario Asparagus Growers' Marketing-for-Processing Order* made by Order in Council P.C. 1967-1029 of 25th May, 1967¹ and to make the annexed *Order granting authority to regulate the marketing of asparagus for processing produced in Ontario* in substitution therefor.

Enregistrement
DORS/78-859 Le 20 novembre 1978

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Décret sur les asperges de l'Ontario destinées à la transformation

C.P. 1978-3451 Le 16 novembre 1978

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et en vertu de l'article 2 de la *Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Décret sur la commercialisation pour fins de transformation des asperges des producteurs de l'Ontario* pris par le décret C.P. 1967-1029 du 25 mai 1967¹ et de prendre en remplacement le *Décret octroyant l'autorité de régler le placement des asperges destinées à la transformation en Ontario*, ci-après.

¹ SOR/67-263, *Canada Gazette* Part II, Vol. 101, No. 11, June 14, 1967

¹ DORS/67-263, *Gazette du Canada* Partie II, Vol. 101, n° 11, 14 juin 1967

ORDER GRANTING AUTHORITY TO REGULATE
THE MARKETING OF ASPARAGUS FOR
PROCESSING PRODUCED IN ONTARIO

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Ontario Asparagus Growers' Marketing-for-Processing Order*.

INTERPRETATION

2. In this Order,

“Act” means *The Farm Products Marketing Act* of Ontario; (*Loi*)

“asparagus” means asparagus produced in Ontario; (*asperge*)

“Board” means the Farm Products Marketing Board of Ontario, established pursuant to the Act; (*Régie*)

“Commodity Board” means The Ontario Asparagus Growers' Marketing Board, established pursuant to the Act; (*Office*)

“Plan” means any plan for the marketing of asparagus established and amended from time to time pursuant to the Act, and any regulations made pursuant to the Act to give effect to the Plan; (*plan*)

“processing” means canning, dehydrating, drying, freezing or processing with sugar or sulphur dioxide or any other chemical; (*transformation*)

“producer” means

(a) a person who, on the first day of May in any year, is the beneficial owner of a property on which asparagus is growing, or

(b) the tenant of property referred to in paragraph (a) where, on the first day of May in any year, the property is rented to that tenant. (*producteur*)

INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE

3. The Commodity Board and the Board are each authorized to regulate the marketing of asparagus in interprovincial and export trade and for such purposes may, by order or regulation, with respect to persons and property situated within the Province of Ontario, exercise all

DÉCRET OCTROYANT L'AUTORITÉ DE RÉGLER
LE PLACEMENT DES ASPERGES DESTINÉES
À LA TRANSFORMATION EN ONTARIO

TITRE ABRÉGÉ

1. *Décret sur les asperges de l'Ontario destinées à la transformation*.

DÉFINITIONS

2.

«Asperge», les asperges cultivées en Ontario; (*asparagus*)

«loi», *The Farm Products Marketing Act* de l'Ontario; (*Act*)

«Office», The Ontario Asparagus Growers' Marketing Board, constitué selon la loi; (*Commodity Board*)

«plan», un plan de mise en marché des asperges tel qu'établi et modifié selon la loi, ainsi que les règlements d'application; (*Plan*)

«producteur»,

a) une personne qui, le 1^{er} mai d'une année, est le propriétaire bénéficiaire d'une propriété où se cultivent les asperges,

b) le locataire de la propriété visée à l'alinéa a) lorsque, le 1^{er} mai d'une année, la propriété lui était louée; (*producer*)

«Régie», le Farm Products Marketing Board de l'Ontario, constituée selon la loi; (*Board*)

«transformation», la mise en conserve des asperges, leur déshydratation, leur dessiccation, leur congélation ou leur transformation à l'aide de sucre, d'anhydride sulfureux, ou d'un autre produit chimique. (*processing*)

MARCHÉ INTERPROVINCIAL ET COMMERCE
D'EXPORTATION

3. L'Office et la Régie sont respectivement autorisés à régler la vente des asperges sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation et, pour ces objets, à exercer, par ordonnance ou règlement, à l'égard des personnes et des biens qui se trouvent dans les li-

or any powers like the powers exercisable by each of them respectively in relation to the marketing of asparagus locally within that Province under the Act and the Plan.

LEVIES

4. The Commodity Board is authorized in relation to the powers granted to it by section 3 with respect to the marketing of asparagus in interprovincial and export trade to make orders fixing, imposing and collecting levies or charges from persons situated in the Province of Ontario who are engaged in the production or marketing of asparagus and for such purpose classifying such persons into groups and fixing the levies or charges payable by the members of the different groups in different amounts, and the Commodity Board may use such levies or charges for its purposes, including the creation of reserves, and the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of asparagus and the equalization or adjustment among producers of asparagus of moneys realized from the sale thereof during such period or periods of time as it may determine.

mites de la province d'Ontario, tous pouvoirs semblables à ceux que chacun peut respectivement exercer quant au placement des asperges, localement, dans les limites de ladite province selon la loi et le plan.

CONTRIBUTIONS

4. L'Office est autorisé à l'égard des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 3, en ce qui concerne le placement des asperges sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, par ordonnance, à fixer, imposer et percevoir des contributions ou droits, de la part de personnes qui se trouvent dans la province d'Ontario et adonnées à la production ou au placement des asperges et, à cette fin, à classer ces personnes en groupes et à fixer les contributions ou droits payables par les membres des différents groupes en divers montants, à employer ces contributions ou droits à ses fins, y compris la création de réserves, et le paiement des frais et pertes résultant de la vente ou de l'aliénation des asperges et l'égalisation ou le rajustement, entre ceux qui ont produit des asperges des sommes d'argent qu'ont rapporté la vente durant la ou les périodes que l'Office peut déterminer.